

Pant. *sf*

est Frè - re Jean, Des En - tommeu - - - - res!

*нар*

FRÈRE JEAN, à Panurge. *f*

PANURGE, s'inclinant. *mf*

Je res-te... con-fon-du!... Je res-te con-fon-du!...

à Panurge. *mf*

Pant. Ne sois pas... trop é - mu...

MALICORNE. *mf*

Frè-re Jean Frè-re Jean des En-tom - meu - - - res!

CARPALIN. *mf*

est con-nu! ...des En-tom - meu - - - res!

GYMNASTE. *mf*

Frè-re Jean Frè-re Jean des En-tom - meu - - - res!

EPISTÉMON. *mf*

est con-nu! ...des En-tom - meu - - - res!

*mf*

*sf*

rall.                      Modéré.

F. J. *ez le bien - - ve - - nu!* *Et monsieur vient chez nous?..*

P. *Je res - te con - fon - du!...* A.

Pant. *Ne sois pas trop é - mu!...*

M. *Frè - re Jean est con - nu!*

C. *Frè - re Jean est con - nu!*

G. *Frè - re Jean est con - nu!*

E. *Frè - re Jean est con - nu!*

rall.                      Modéré. 80 =

F. J. *Corbleu! vous tom-bez mal: i - cy l'on a des*

P. *-fin de fuir ma fem - me.*

*mf*

F. J. da - mes!

P. Tant pis... ou bien tant mieux!.. Mais vous ju - rez, je crois, —

F. J. Par - fois... C'est pour é - gay - er mon lan - ga - ge, L'ha - bit

P. — Mon - sieur l'Ab - bé...

F. J. ne fait pas le moi - ne, pré - tend l'a - da - ge; Un ju - ron ne le dé - fait point.

P. *più f* La Ver - tu -

P. *Dieu! c'est bien à point!*

**PANTAGRUEL, à Frère Jean.**

Ab - bé Jean, no - tre père, Il faut à no - tre nou - veau

*3 sost.*

Pant. *frè - re In - ter - pré - ter les us ré - gis - sant cet E - tat.*

*3*

*Cédez. -*

*Un peu plus modéré.*

Pant. *f* *1 - cy les moi - nes font à Bac - chus, leur pri - è - re;*

*Un peu plus modéré. 72 = ♩*

*f p*

Pant. *p* *Les non - nes à Vé - nus en - font de - mè - me... i - ta!*

*pp*

*cres.* *f*

Pant. Si bien qu'au bout des pa-te-nô - - tres, Ils s'em-bras-sent les uns les au - -

*cres.* *f*

FRÈRE JEAN, à haute voix. *f*

Ad glo-ri-am Do-mi - ni...

Pant. - tres...

MALICORNE. *p*  
Do - mi -

CARPALIN. *p*  
Do - mi -

GYMNASTE. *p*  
Do - mi -

EPISTÉMON. *p*  
Do - mi -

PANTAGRUEL. *f*

Bai - sers, psau - mes, chan - sons a - mi - es, Que ce n'en est ja - mais fi -

M.

- ni... —

C.

- ni... —

G.

- ni... —

E.

- ni... —

*p**dol.*

Pant.

- ni! ja - mais fi - ni! Com - me fau - vet - tes — dans leur nid Ber - cent les

*pp*

Pant.

non - nes en - dor - mi - es Et ré - vant sans me - a cul -

FRÈRE JEAN.

*f*  
Al-le-lu-ia! Al-le-lu-ia!

Pant. -pa... *f* A-dieu, ma-ti-nes et re-

M. *f* *sost.*  
Al-le-lu-ia!

C. *f* *sost.*  
Al-le-lu-ia!

G. *f* *sost.*  
Al-le-lu-ia!

E. *f* *sost.*  
Al-le-lu-ia!

Pant. -trai-tes, A-dieu ca-rê-mes, so-bres fê-tes Qui se don-nent dans maint cou-

*f* *p* *f* *f* *p* *f* *p*

FRÈRE JEAN. *f*

Mais i - cy c'est au - tre -

Pant. vent... Au-tant en em-por-te le vent!

*p*

F.J. cho - - se. On fait voir la vie en ro - - se, *espres.*

*sf* *sf*

F.J. *p* Fe-mi-nis ho-mi-ni-bus. *sf*

PANTAGRUEL. *pp* Fe-mi-nis ho-mi-ni-bus. *sf*

MALICORNE. *pp* Fe-mi-nis ho-mi-ni-bus. *sf*

CARPALIN. *pp* Fe-mi-nis ho-mi-ni-bus. *sf*

GYMNASTE. *pp* Fe-mi-nis ho-mi-ni-bus. *sf*

EPISTÉMON. *pp* Fe-mi-nis ho-mi-ni-bus. *sf*

Fe-mi-nis ho-mi-ni-bus.

*pp*



Bien animé.

FRÈRE JEAN, avec mépris.

*f* ^

Cy n'en-trez pas, faux ma-gots hy-po-cri-tes!

Bien animé. 152 =

F. J.

*f* ^

Vieux mar-mit-teux, ca - gots et chat-te-mit-tes!

F. J.

*f* ^

Cy n'en-trez pas, grands u - su-riers,

F. J.

à Pantagruel, Panurge et les écuyers.  
avec respect. *f* ^

ju - ges ven-dus! Cy, — en - trez tous, che - va - liers, gen-tils hom -

*f* *mf*

rall.

Quelques femmes dont Ribaude  
sortent de l'abbaye.

F. J.

- mes, Ve - nus de Pa - ris ou de Ro - me!

Bien modéré. *s'adressant à elles, avec charme.*  
*espres.*

F. J.

En - trez, As - tres du jour, dou - ces fleurs de beau - té!

Bien modéré. 112 =

F. J.

In - cli - nons - nous de - vant la roy - au - té De vos a - tourset de vo - tre vi - sa - ge!

Toutes avec une gracieuse dévotion; en galante psalmodie.

RIBAUBE.

*p*

Li - brement nous ai - mons -

THÉLÉMITES. (8 Sopr.)

*p*

Li - brement nous ai - mons -

F. J.

En - trez, da - mes! En - trez!

*Tous, avec bonheur.*

R. *p* qui li-bre-ment nous ai-me! *f* Vi-ve l'Abbaye de Thélè-me!

Thél. *p* qui li-bre-ment nous ai-me! *f* Vi-ve l'Abbaye de Thélè-me!

F. J. Vi-ve l'Abbaye de Thélè-me!

PANURGE, *heureux.* *f* Vi-ve l'Abbaye de Thélè-me! Vi-ve l'Abbaye de Thélè-me!

PANTAGRUEL. *f* Vi-ve l'Abbaye de Thélè-me!

MALICORNE. *f* Vi-ve l'Abbaye de Thélè-me!

CARPALIN. *f* Vi-ve l'Abbaye de Thélè-me!

GYMNASTE. *f* Vi-ve l'Abbaye de Thélè-me!

EPISTÉMON. *f* Vi-ve l'Abbaye de Thélè-me!

*p* *f* *mf* *f* *piu f* *sf*

*Ribaude et le groupe de Thélèmites se rendent à la chapelle.  
Tous s'inclinent devant elles. Les femmes répondent par une révérence.*

*espres.*

*mf* *p* *mf*

## FRÈRE JEAN, avec onction et malice.

*mf*  
Laissons maître Panurge i - cy se re-cueillir...  
PANTAGRUEL, aux quatre écuyers, en suivant Frère Jean qui se dirige vers l'abbaye.  
*f* de bonne humeur.  
Tan - dis que nous i - rons un peu

*sf* rires. *più f* *3*  
nous ré - jou - ir, Voi - là ce qu'il nous faut! \_\_\_\_\_  
Ils entrent, toujours en riant, à l'abbaye.

*dim.* *più p*  
*dim.*

## Modéré. PANURGE, satisfait.

*f*  
Ah! la mai - son est tel - le Qu'on ne peut la dé - si - rer  
Modéré. 72 =

*mf*

P. mieux. Je goû-te-rai sous son toit pré-ci-eux La vi-vi-fi-que moël . . . le!

*p*

*legato sost.*

*più f*

P. Boi-rai, re-po-se-rai du soir jus-qu'au ma-tin, Tout à l'ai-se du

*p*

*più f*

*p*

*rall.*

au Mouvt un peu moins lent.

*pp* paresseusement.

P. corps comme au pro-fit des reins. Est-ce pas char-mant?.. Je m'y plai-

*rall.*

au Mouvt un peu moins lent. 76 =

*pp*

*più f*

P. -rai as-su-ré-ment. I-ci la ma-nière de vivre Est très fa-cile à sui-vre.

*pp*

*pp*

P. *più f* *f*  
 Au - cu - ne règle, au - cu - ne loi Si - non fran - chise et bon a - loi, Li - ber - té

P. *En cédant. p dim.* *au Mouv! pp* *pp*  
 pour tous et pour moi!... Je - m'y plai - rai, est - ce pas char -

*En cédant. p dim.* *au Mouv! pp* *pp*

P. *rall. au Mouv!* *mf avec roublardise.*  
 - mant?... Mais il faudra de la pru - den - ce, Ne point sortir du lo - ge -

*rall. au Mouv! 76 =* *f* *pp*

P. *f* *p*  
 - ment Car ma chère é - pou - se, doit me chercher pré - sen - te - ment...

**Très alerte.**

*Ribaude sort de la chapelle sans prêter attention à Panurge.  
Il se cache derrière l'arbre et la regarde, admiratif.*

**RIBAUBE, très alertement, tout  
en cueillant des fleurs.**

**Très alerte. 116 = ♩.**

Je m'en al - lais à Ba - gno -

R. \_let Où je trou - vais un grand mu - let Qui plan - tait

R. des ca - rot - - - - tes... Ma Ma - de - lon, je t'ai - me tant, Que

R. qua - si je - ra - do - - - - te.

R.

Je m'en al - lais un peu plus loin. Trouvais du foin.. trouvais du

R.

foin Qui dan - sait la mar - mot - - - te...

R.

Ma Ma - de - lon, je t'ai - me tant, — Que qua - si je — ra -

R.

do - - - - te. Je m'en re -

*Elle redescend tout en finissant d'arranger son bouquet.*



R.

vins en ma mai-son Où je trou-vais un bel oi-son...

PANURGE, *souriant, galant, allant à sa rencontre.* *f*

Per-met-tez,

P.

Avec du mouvement.

no-ble da-me, Que je vous of-fre mes de-voirs?... Très o-bli-

Avec du mouvement. 126 = ♩ *p*

P.

*più f*

-gé! C'est d'ailleurs, sur mon â-me, Tout ce que j'ai. *p*

RIBAUBE.

Je suis sen-sible à votre hom-ma-ge, Mes-si-re, et ne vous

*f*

R. en veux point, Car il faut, en notre er-mi - ta - ge, Etre

R. ac-cueillant à qui nous joint. PANURGE, satisfait. *più f* A.lors, j'accueille ma pro -

P. -chai-ne, Mi-re-la-ri-dai-ne! Et lui fais ma soumis-si-on, — Mi-re-la-ridon!

RIBAUBE. Et comment le con-ce-vez-vous, — Mes - si - re?

R. Me l'apprendrez-vous?

PANURGE. *3 f* *3* *f*

Jevaisvousle di - re:

Même mouv!

P. *p* Mu - ser à ge - noux Aux pieds de sa bel - le, Non sur es - ca -

Même mouv! 126 =

P. - bel - le, Mais sur cous - sin doux. Le mau - vais temps

P. pas - se, Ra - me - nant le bon, Tan - dis que l'on don - ne la chasse au ju -

P. *-pon...* *Sau-ter, dan-ser, jou-er des*

P. *tours, Bu-vant, bu-vant vin blanc, ver-meil, Et ne rien*

P. *fai-re tous les jours, Est-ce as-sez*

P. *En cédant un peu.* *pour vo-tre per-son-*

Même mouv!

RIBAUBE. *f*


Qu'ai-je enten-du!...

Dieu me pardon - ne!

*galant, pressant.*

- ne?..

Vous sa-vez à pré-sent,

Même mouv! 126 = *p.**f.**p*

Combien j'ai le cœur ten-dre;

Et puisqu'i - cy l'on dit:

Faistout ce que voudras,

*sf**sf*

RIBAUBE.

Oui da!

Sachez d'a -

*cres.*

C'est vous que je voudrais ser - rer en-tre mes bras! —

*cres.**f**p*

R. *più f*

\_bord ê - tre sa - ge; La cha - pel - le n'est pas loin; D'un bel et

R. *Plus animé.*

bon ma - ri - a - ge J'au - rais, ma foi, grand be - soin.

PANURGE, exaspéré. *f*

*Plus animé. 144=♩*

Tou -

P. *f*

- jours le ma - ri - age en tou - te con - fré - ri - e! Faut-il donc qu'à Thé -

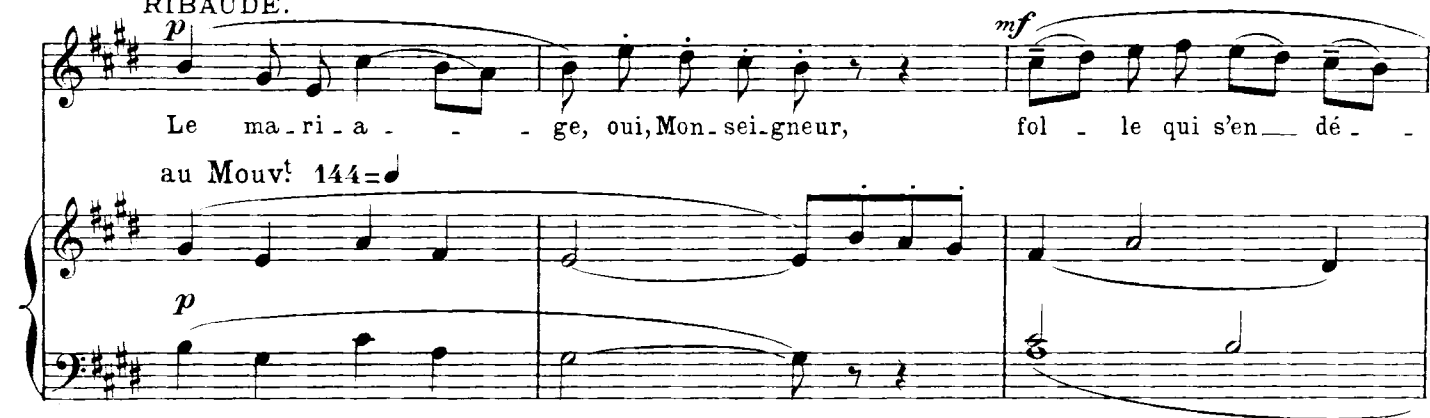
P. *rall.*

- lème en - core on se ma - ri - e? Le ma - ri - age, a - vez-vous dit? *rall.*

au Mouv!  
RIBAUBE.

*p* Le ma-ri-a - - ge, oui, Mon-sei-gneur, *mf* fol - le qui s'en - dé -

au Mouv! 144 = 



R. *mf* - dit! Le ma-ri-a - - ge, *p* oui, Monsei-

PANURGE. *mf* Le ma-ri-a - - ge...




R. *f* - gneur! Jus-que là je vous laisse à vo-tre son-ge -

P. *f* grognon. Le ma-ri-a - - ge!...




*Elle va pour s'éloigner; se ravisant.*

R. *ri e...* Mais vo-tre nom, seigneur?..

P. Pa - nur - ge.

R. Nom charmant! Non:

P. *engageant.* Il a tout ce qu'il faut pour or - ner un a - mant.

R. bien mieux un ma - ri. Toujours.

P. En - co - re? Mais ce mot, je l'a -



rall. - - - - -

R. *Il vous faudra l'ay - mer, Pour que mon cœur s'émeuve et se laisse en - ta - mer!*

P. - bhor - re!

rall. - - - - -

au Mouvt *en s'éloignant.*

R. *Oui, monseigneur! Oui, mon - sei - gneur!*

P. *perplexe.* *p* *Le ma - ri - a - - - ge...*

au Mouvt

*p*

*Elle disparaît en envoyant un baiser à Panurge et en riant.*

R. *Ah! ah! ah! ah!*

*p*

PANURGE, à lui-même, préoccupé.

*mf*

Se ma-ri - er ou non?

Le doute est bien cru - el...\_\_\_\_\_

P.

*Il sort à son tour.*

Je vais en con-sul - ter l'a-mi\_\_\_\_\_ Pan-ta-gru - el.

Même mouvt

Au loin: Voix des **THÉLÈMITES**  
dans l'abbaye.*Pendant qu'au loin, dans l'abbaye, on entend les chants joyeux des Thélèmites...*

En l'ab.ba. ye de Thé - lè - me, L'on s'é-jou-it et l'on ai - me. Ca-ry - ma.

En l'ab.ba. ye de Thé - lè - me, L'on s'é-jou-it et l'on ai - me.

En l'ab.ba. ye de Thé - lè - me, L'on s'é-jou-it et l'on ai - me.

En l'ab.ba. ye de Thé - lè - me, L'on s'é-jou-it et l'on ai - me.

Même mouvt

...Colombe entre par la porte du fond; avec hésitation elle fait quelques pas.

Thél.

-ry! Ca-ry - ma-ra! \_\_\_\_\_ Ca-ry - ma - ry! \_\_\_\_\_

Ca-ry - ma - ry! Ca-ry - ma-ra! \_\_\_\_\_ Ca-ry - ma-ry! \_\_\_\_\_

Bien animé; agité. Elle regarde curieusement de tous côtés.

Col.

Thél.

Bien animé; agité. 152 =

*p*

## COLOMBE, agitée.

*mf*

Pa - nur - ge, m'a - t - on dit, Se cache i -

Col. - cy... Me voi - cy dans la pla - ce, m'y voi - cy! *f* m'y voi - cy! Dieu! quel voy -

Col. - a - ge! quel voy - a - ge! J'ai pas - sé quin - ze bacs et fran -

Col. - chi vingt re - lais, Ja - mais las - - - se, *mf* Ou trompant

Col. ma fa-tigue au chant des vi-re-lais. Et combien de de-niers dé-pen-sés aux pé-

Col. - a - ges! Mais en - fin dans la pla - ce me voi - cy!

Col. Quel voy - a - ge! tous les jours en char - roi! Et quel-le

Col. rou - te! quel-le rou - te! Et le soir, les ga-lants

Col. me cherchaient a - ven - tu - re, Que j'en a - vais, ma foi, grand'

Col. peur pour ma ver - tu!... Dans chaque hô - tel - le - ri - e C'é - tait quel -

Col. - que sol - dat du roi Vou - lant m'ap - prendre a - mour ou bien che - va - le -

Col. - ri - e... Sans dé - sar - roi Je pour - sui - vais ma rou - te vers Thé - lè -

Col. *espres.* *rall.* *p*

- me! Je vais donc le re - voir!.. le re - voir!..

*rall.* *dim.*

Col. *Bien lent.* *sost. cant.* *p*

Je trem - ble de plai - sir... Et j'ai peur!.. oui, j'ai peur!..

*Bien lent.* 52 =

*pp*

Col. *f* *espres.* *p* *très rall.* *pp*

Mon cœur bat de bon - heur.. Et j'ai peur!.. oui, j'ai peur!..

*espres.* *f* *très rall.* *pp*

Col. *Bien animé; agité.* *f*

Peur! Ah! ma - ri pendar! é - cuy - er de bouteil - le! Je veux te ra - me -

*Bien animé; agité.* 152 =

*f*

Col. *ner à Pa-ris par l'o-reil-le... Et là, mons-tre, fri-pon, je*

**нар**

*p*

8

8

Col. *t'ai-me-rai! Par ca-resse et bai-sers je te par-don-ne*

*rall.*

*rall.*

*espres.*

2/4

2/4

Col. *-rai! Je trem-ble de plai-sir... Et j'ai peur!... oui, j'ai peur!...*

*Bien lent.*

*p*

*Bien lent. 52 =*

*pp*

2/4

2/4

Col. *Mon cœur bat de bon-heur... Et j'ai peur!... oui, j'ai peur!...*

*f espres.*

*p*

*très rall.*

*pp*

*très rall.*

*f*

*p*

*pp*

3

*f*

C

C



Bien animé; agité.

Col. *mf* *cres.*

Peur?.. S'il ne m'ai-mait plus! S'il se re-fu-sait à

Bien animé; agité. 152=

*p* *p* *p*

Col. *sf* *espres.* *attendrie.*

sui-vre sa fem-me?... Le scé-lé-rat Est très ca-pa-ble de ce-

*p*

Col. *f* *tendrement.*

-la... Co-lom-be con-naît bien la noirceur de son â-me. Le tant ai-

*mf* *cres.*

Col. *f* *changeant de ton.*

-mé!... Je veux voir de mes yeux Comme il fê-te Ca-rè-

*f*

3

Même mouv!

Col. *f* - me! Me voi-cy dans Thé - lè - me, me voi -

Même mouv!

*f* *p*

Col. - cy près de luy... A-vant ce soir, je saurai

Col. si Pa-nur - ge m'ai - me... Mon cœur bat de plai -

*più f* *espres.* *f* *f*

Col. - sir... Et j'ai peur!... oui, j'ai peur!...

*p* *f* *p*

Col. *f* *espres.* Je suis heu - - reu - - se! *p* Et j'ai peur!... oui, j'ai

Col. *rall.* peur!... Ah! j'ai très peur!... *Assez modéré.*

*rall.* *pp* *f* *Assez modéré. 72 =*

Colombe interroge des yeux la façade de l'abbaye. — Ce faisant, elle s'approche de la fontaine qu'elle aperçoit tout à coup et examine avec surprise.

Col. *p* *mf*

Ribaude sortant de l'abbaye et apercevant Colombe, l'observe et va vers elle.

Col. *p*

RIBAUBE, *malicieusement.*

*mf*

Je vous vois, ma-da-me, ad-mi-rant No-tre fon-tai-ne sa-cro-sain-te.

*p*

*mf*

## COLOMBE.

*f*

Ce groupe at-ti-rant Est loin de me dé-

Est-ce pour garder son empreinte Dans vos yeux?

R.

-plai-re...

Mais ce n'est point fem-mes en pier-re Que je m'en viens qué-

Col.

-rir i-ci...

C'est un homme en chair...

- Mon ma-ri:

Le mien, que Pa-

Col.

RIBAUBE.

*piu f*

- Un hom-me?

Col. *nur*ge on ap-pel-le... L'auriez-vous pas vu?

R. Sur ma foy! Pauvre

*f*

Col. Ah! le paillard

R. da-me, je croy Que tout à l'heure, a-vec que zèle, Il s'ef-forçait me muguer...

*p*

*f*

Col. qui veut tâ-ter D'une autre femme que la sien-ne!

R. C'est la cou-tu-mière-re fre-dai-ne...

*f*

*p*

COLOMBE  
un peu découragée.

*mf* *dim.* *p*

Oui, je connais le vieux dic - ton: "Hom - me ne se pas - se de fem - me Pas

Un peu plus animé.

Col. plus qu'a - veu - gle de bâ - ton."

RIBAUBE, avec vivacité.

*f* Il faut le châ - ti - er! Je vous

Un peu plus animé. 88=

R. *emportée.*

pré - te main for - te... Ou - trager femme de la sor - te!... Il au - ra

*f* *p*

R. *sf*

masque de mes doigts Sur le museau Ah! Sambregoy's! J'en - ra - ge!

*Entendant des voix, elle entraîne rapidement Colombe à la chapelle.*

Très modéré.

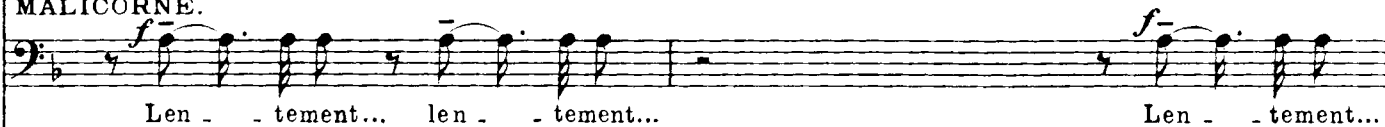
R.



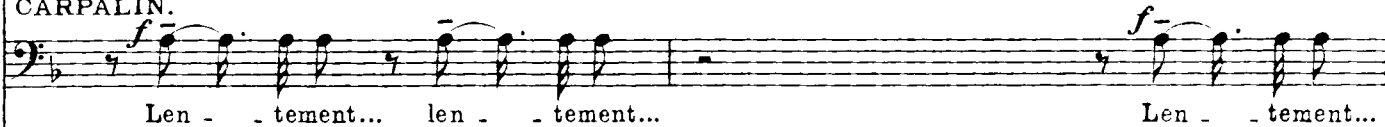
*Les quatre voix, au dehors.*

C'est le moment de dis-pa-rai-tre...

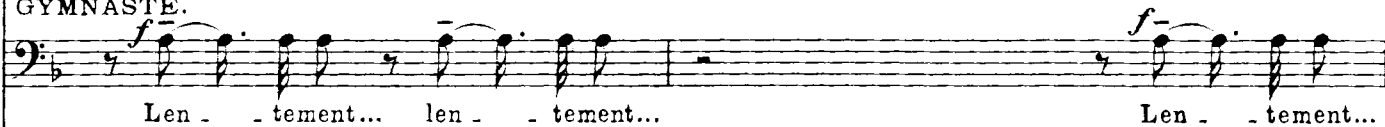
MALICORNE.



CARPALIN.



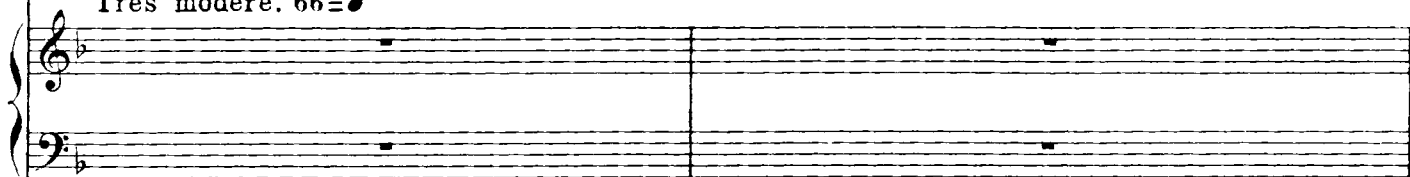
GYMNASTE.



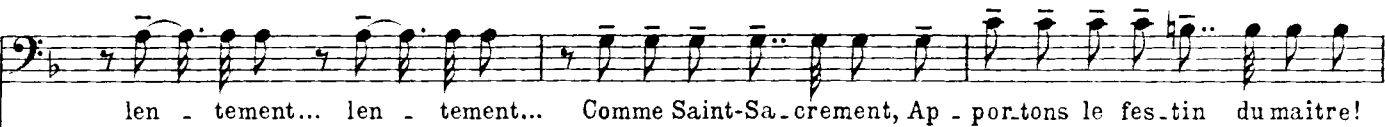
EPISTÉMON.



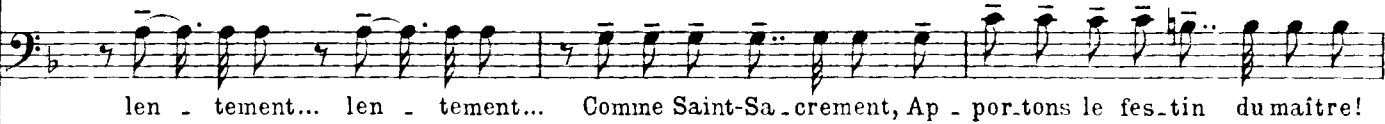
Très modéré. 66 = ♩



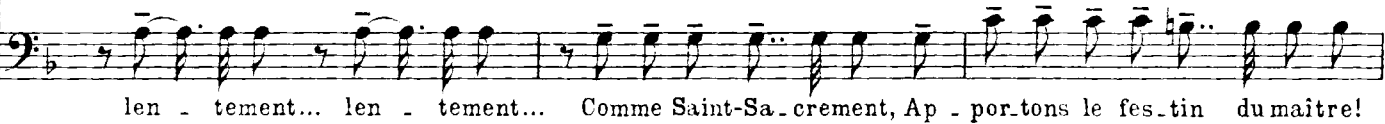
M.



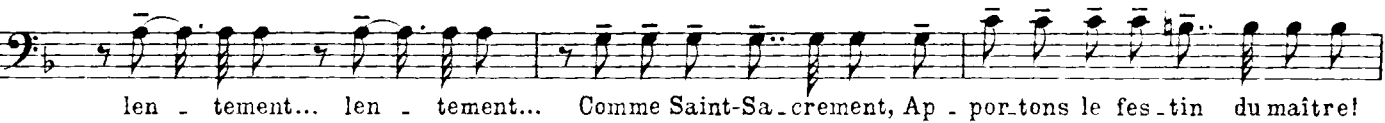
C.



G.



E.



Quatre varlets de bouche entrent par le fond, portant cérémonieusement une longue table chargée de sept couverts. Ils viennent la placer après avoir fait le tour de la cour; toujours lentement.

M. *sf* *Λ* Len - tement... len - tement...

C. *sf* *Λ* Len - tement... len - tement...

G. *sf* *Λ* Len - tement... len - tement...

E. *sf* *Λ* Len - tement... len - tement...

*très marqué; très mesuré.*

*f* *cres.*

Aux quatre angles de la table, Malicorne, Carpalin, Gymnaste et Epistémon tiennent d'une main leur épée, de l'autre un coin de la nappe.

M. *ff* *Λ* Len - tement... *f* Dressons la ta - ble, la ta - ble, la ta - ble! Pour

C. *ff* *Λ* Len - tement... *f* Dressons la ta - ble, la ta - ble, la ta - ble! Pour

G. *ff* *Λ* Len - tement... *f* Dressons la ta - ble, la ta - ble, la ta - ble! Pour

E. *ff* *Λ* Len - tement... *f* Dressons la ta - ble, la ta - ble, la ta - ble! Pour



M. le seigneur Panta - gruel! \_\_\_\_\_

C. le seigneur Panta - gruel! \_\_\_\_\_

G. le seigneur Panta - gruel! \_\_\_\_\_

E. le seigneur Panta - gruel! \_\_\_\_\_

*f* *sost. louré.*

M. Dressons la ta - ble, la ta - ble, la ta - ble! Pour

C. Dressons la ta - ble, la ta - ble, la ta - ble! Pour

G. Dressons la ta - ble, la ta - ble, la ta - ble! Pour

E. Dressons la ta - ble, la ta - ble, la ta - ble! Pour

M. le seigneur Panta - gruel! \_\_\_\_\_

C. le seigneur Panta - gruel! \_\_\_\_\_

G. le seigneur Panta - gruel! \_\_\_\_\_

E. le seigneur Panta - gruel! \_\_\_\_\_

*f* *sost. louré.*

M. *f* Mainte bouteille \_\_\_\_\_ à croche - ter Va le ré - con - for -

C. *f* Mainte bouteille \_\_\_\_\_ à croche - ter Va le ré - con - for -

G. *f* Mainte bouteille \_\_\_\_\_ à croche - ter Va le ré - con - for -

E. *f* Mainte bouteille \_\_\_\_\_ à croche - ter Va le ré - con - for -

*mf* *f*

M. *più f*  
 \_ter, En beuvant l'eau bé-ni - te de ca - - ve... Voi - cy ban-quet pour le très

C. *più f*  
 \_ter, En beuvant l'eau bé-ni - te de ca - - ve... Voi - cy ban-quet pour le très

G. *più f*  
 \_ter, En beuvant l'eau bé-ni - te de ca - - ve... Voi - cy ban-quet pour le très

E. *più f*  
 \_ter, En beuvant l'eau bé-ni - te de ca - - ve... Voi - cy ban-quet pour le très

Un peu plus animé.

*Pantagruel, Panurge et Frère Jean  
 paraissent et se dirigent vers la table  
 du festin où ils prennent place.*

M.  
 no - - ble seigneur Pan-ta-gru - el! Pan - ta - gru - - el!

C.  
 no - - ble seigneur Pan-ta-gru - el! Pan - ta - gru - - el!

G.  
 no - - ble seigneur Pan-ta-gru - el! Pan - ta - gru - - el!

E.  
 no - - ble seigneur Pan-ta-gru - el! Pan - ta - gru - - el!

Un peu plus animé. 76 =

*ff*

Pourge à la droite de Pantagruel; Frère Jean à sa gauche. Seuls, les écuyers restent debout.

PANTAGRUEL, debout, à sa place; comme s'il récitait le *Benedicite*; avec componction.

O Dieu, père pater-ne Qui mûris le raisin, Fais de mon nez lan-ter-ne à volonté.

au Mouvt! Assis, il commence à dévorer gloutonnement.  
Rires des écuyers.

Pant.

Pour lui- re à mon voi- sin!

au Mouvt! 76 =

*Successivement paraîtront des varlets portant les mets du festin; ils entrent par le même chemin qu'a suivi la table; allure majestueuse des varlets.*

*A chaque nouveau mets, les quatre écuyers saluent de l'épée et annoncent.*

MALICORNE.

*ff*

Andouilles et boudins!

CARPALIN.

*ff*

Andouilles et boudins!

GYMNASTE.

*ff*

Andouilles et boudins!

EPISTÉMON.

*ff*

Andouilles et boudins!

M.

*ff*

Pâ - té! Sau - mon! Turbot!

C.

*ff*

Pâ - té! Sau - mon! Turbot!

G.

*ff*

Pâ - té! Sau - mon! Turbot!

E.

*ff*

Pâ - té! Sau - mon! Turbot!

M. *ff* Dindon du Mans rôty!

C. *ff* Dindon du Mans rôty!

G. *ff* Dindon du Mans rôty!

E. *ff* Dindon du Mans rôty!

*ff* *sf*

*Un varlet emplit les piots.* PANTAGRUEL, *levant son piot avec enthousiasme.*

M. *ff* Cochonde lait farcy!

C. *ff* Cochonde lait farcy!

G. *ff* Cochonde lait farcy!

E. *ff* Cochonde lait farcy!

*sf* 8

Le beau harnoys de

Pant. *gueul - le! Il le faut ar - ro - ser! Ma pin - te!*

Pant. *Plus en train. don - ne ton bec - à bai - ser! Quand - je suis en ap - pé -*

*sf* *ff* *grandement joyeux.*

*Plus en train.*

Pant. *-tit, Un bœuf me suf - fit, Ou bien trois moutons,*

*sf* *f* *p*

Pant. *Deux veaux, dix jam - bons, Vingt do - dus - din - dons!*

Pant. *ff* *sf* *f* *p*

Quand — je suis en ap-pé - tit, Un bœuf me suf-fit, Trois mou-

Pant. *f* *p*

- tons, dix jambons, Vingt do - dus din - dons! Puis, un muid de —

Pant. *f*

vin que d'un coup je — vi - - - - de!... Mais...

Pant. *mf* *p*

aus - si très lé - gers en - tre - metz... lé-gers, lé-gers, lé-gers, lé -



*f*

Pant. -gers! Pâ - tes beur - ré - es bien do - ré - es... Toujours... toujours... tou -

*rall.*

Pant. -jours... Pour me gar - der lan - gue su - cré - e! su - cré - e! su - cré - e! su - cré - e! su -

*rall.*

au Mouv! *ff* *sf* *ff*

Pant. - cré - e! Quand — je suis en ap - pé - tit, Un bœuf me suf - fit. J'ay - me les plats so -

au Mouv!

*mf*

Pant. - li - des! so - li - des! Pourtant je ne re - fu - se pas Petits morceaux très fins et gras.. Tels qu'alou -

Pant. *-et - tes, Or - to - lans et mau - vi - et - tes! ah! ce - la sans m'ar - rê -*

Pant. *-ter... Toujours! toujours! toujours! tou-jours! Quand je suis en ap-pé-*

Pant. *-tit, Un bœuf, c'est mon plat!!*

*rall. - au 1<sup>er</sup> Mouvt! acclamations joyeuses.*

*Les écuyers se sont assis. Ils trinquent entre eux.*

*Grande animation parmi les convives, seul, Panurge est silencieux.*

Pant.

*Pantagruel lève son piot.*

Pant.

*f*

Gloire à Bac - chus, roi de la

*bien en train, bien joyeux.*

Pant.

ter - re! En - fants, beu - vez à pleins godets! Pen -

*tr*

*sost. cant. espres.*

Pant.

- dant qu'à tous ces mets Je baille en - core un mot très vif et très sin -

Pant. *cè-re! Enfants, — beau-vez! Gloire à Bacchus!*

MALICORNE. *ff* Le vin fait bien fon-dre le

CARPALIN. *ff* Le vin fait bien fon-dre le

GYMNASTE. *ff* Le vin fait bien fon-dre le

EPISTÉMON. *ff* Le vin fait bien fon-dre le

M. sel; Ap - pétit à Pan-ta - gru - el!

C. sel; Ap - pétit à Pan-ta - gru - el!

G. sel; Ap - pétit à Pan-ta - gru - el!

E. sel; Ap - pétit à Pan-ta - gru - el!

*Danse chaste. Quelques jolies Thélémities viennent danser devant les invités, comme pour les charmer pendant le repas.*

This musical score is for a piece titled "Danse chaste" (Chaste Dance). The tempo is marked "tr" (trottoir). The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The score is written for piano, with a grand staff (treble and bass clefs) for each system. The music is characterized by rapid sixteenth-note passages, often beamed together, and frequent use of triplets and quintuplets. Dynamics include *f* (forte), *p* (piano), and *tr* (trill). The piece is divided into several systems, each with a grand staff. The first system includes a trill in the right hand and a quintuplet in the left hand. The second system features a triplet in the right hand. The third system has a *f* dynamic in the right hand and a *p* dynamic in the left hand. The fourth system has a *f* dynamic in the right hand and a *p* dynamic in the left hand. The fifth system has a *f* dynamic in the right hand and a *p* dynamic in the left hand. The sixth system has a *f* dynamic in the right hand and a *p* dynamic in the left hand. The seventh system has a *f* dynamic in the right hand and a *p* dynamic in the left hand. The eighth system has a *f* dynamic in the right hand and a *p* dynamic in the left hand. The ninth system has a *f* dynamic in the right hand and a *p* dynamic in the left hand. The tenth system has a *f* dynamic in the right hand and a *p* dynamic in the left hand. The piece concludes with a final chord in the right hand and a final note in the left hand.

The musical score consists of six systems of staves. The first system shows a treble and bass staff with complex rhythmic patterns and dynamics *p*, *f*, and *f*. The second system includes a trill (*tr*) and dynamics *f* and *p*. The third system continues the melodic and harmonic development. The fourth system features a *rall.* (rallentando) followed by *au Mouvt* (allegro) and a *pp* (pianissimo) dynamic. The fifth system shows a *f* (forte) dynamic and a *p* (piano) dynamic. The sixth system includes a *f* (forte) dynamic, a *cres.* (crescendo) marking, and triplets (indicated by '3' below the notes).

The French text block is located between the fourth and fifth systems of staves:

*Le festin continue. De nouveaux plats sont apportés  
 et salués par les quatre écuyers comme précédemment.*

MALICORNE. *ff*

Sal - mi - gon - - dis de lan - - - - gues!

CARPALIN. *ff*

Sal - mi - gon - - dis de lan - - - - gues!

*Tous les quatre debout.*GYMNASTE. *ff*

Sal - mi - gon - - dis de lan - - - - gues!

EPISTÉMON. *ff*

Sal - mi - gon - - dis de lan - - - - gues!

Piano accompaniment for the first system of vocal staves. The right hand features a series of chords and arpeggiated figures, while the left hand provides a steady bass line with some melodic movement. The dynamic is marked *ff*.

Piano accompaniment for the second system of vocal staves. The right hand continues with complex arpeggiated patterns, and the left hand maintains a rhythmic foundation. The dynamic is marked *ff*.

Piano accompaniment for the third system of vocal staves. The right hand features a melodic line with some grace notes, and the left hand has a more active role with eighth notes. The dynamic is marked *ff*. The system concludes with a *rall.* (rallentando) and *dim.* (diminuendo) marking.

## Un peu plus modéré.

PANTAGRUEL, à Panurge.

*mf* Tu ne dis rien, Pa-nur - ge?.. *più f* Ah! je te sens perple - xe

Un peu plus modéré. 66=

*p*

Pant.

A l'endroit du beau se - xe Et gonflé d'embarras: Ma-rie-ras-tu? te ma-rie-ras-tu

*f*

Pant.

*f* pas? *s'adressant en riant aux écuyers.* *f* Ma-rie-ra-t-il? *sf*

MALICORNE. *f* Les quatre écuyers, entre-eux. *sf* Ma-rie-ra-t-il? ou ma-rie-ra-t-il pas? ou ma-rie-ra-t-il

CARPALIN. *f* Ma-rie-ra-t-il? ou ma-rie-ra-t-il pas? ou ma-rie-ra-t-il

GYMNASTE. *f* Ma-rie-ra-t-il? ou ma-rie-ra-t-il pas? ou ma-rie-ra-t-il

EPISTÉMON. *f* Ma-rie-ra-t-il? ou ma-rie-ra-t-il pas? ou ma-rie-ra-t-il

*sfpp* *sost.* *sfpp* *sfpp* *sfpp*



au 1<sup>er</sup> Mouv!FRÈRE JEAN. *f*

M. *sf* pas?

C. *sf* pas?

G. *sf* pas?

E. *sf* pas?

Mais on va vous ti - rer d'af - fai - re, En con - sul - tant nos som - mi -

au 1<sup>er</sup> Mouv! 76=

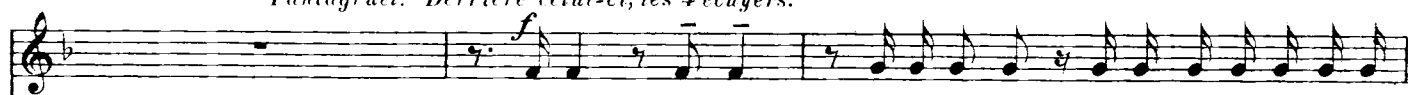
*ffp* *p*

F. J. *più f* *appelant.*

-tés. Holà! nos sommi - tés. — Holà! on vous ap - pelle!

Brid'oye, Trouillogan, Raminagrobis et Rondibilis paraissent et s'avancent.

FRÈRE JEAN, les présente. Successivement, à l'appel de leur nom, ils prennent place sur des sièges en face de Pantagruel. Derrière celui-ci, les 4 écuyers.



Tous, avec satisfaction.  
PANTAGRUEL.

Primo: Brid'oye, le légis-te, Jugeant les procès par les



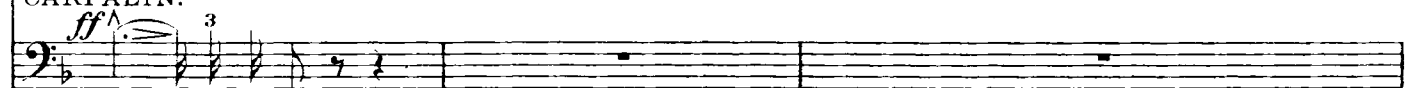
Ah!... les voilà!

MALICORNE.



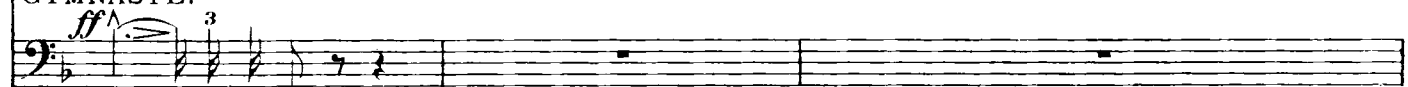
Ah!... les voilà!

CARPALIN.



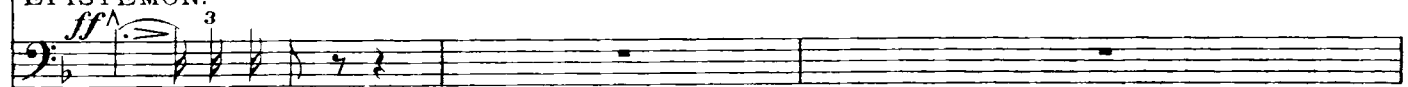
Ah!... les voilà!

GYMNASTE.



Ah!... les voilà!

EPISTÉMON.



Ah!... les voilà!



dés!... Et se-cun-do, cet homme aux airs si dé-ci-dés, c'est Trouil-lo-



F. J.  
 -gan, le phi-lo-so - phe! Po-è - te Ra-mi-na-gro - bis!.. Le mé-de -

F. J.  
 -cin Ron-di-bi-lis!... De Thélème ils ont fait l'im-men - se re - nom -

F. J.  
 -mé - e.  
 PANURGE, émerveillé et flatté. *f*  
 Ah! la belle et docte as-sem - blé - e!...

P.  
*troublé.* Si - res... messieurs... je veux vous consul-ter Sur un su-jet qui me vient tourmenter. *rall.*  
*p* *rall.*

Un peu modéré. (sans lenteur) *mf* aux sommets.

P. *mf* Di-tes-moi, chersseigneurs, s'il faut re-pren-dre

Un peu modéré. (sans lenteur) 76 =

*p*

P. fem-me...

PANTAGRUEL.

Re-pren-dre.. car il fut autre-fois ma-ri-é...

TROUILLOGAN.

A-

PANURGE.

Elle est ve-nue me

T. -lors, vous a-vez donc per-du vo-tre moi-tié?

P. di - re: "Je suis mor - te!" Et moi j'ai ré - pon - du: "Que le dia - ble t'empor - te!"

P. **PANTAGRUEL, gravement.** Je me tiens

Seu - le ré - ponse à faire en cas de cet - tesor - te!

P. donc, messieurs, pour bien dé - ma - ri - é. **RAMINAGROBIS, sérieux; intéressé.**

Mais le dia - ble vint-il emporter votre

*léger.*

P. Au jus - te, je n'ensais rien, mes - sieurs, surmon à - - me!

Ram. fem - me?

P. Jamais n'ay plus revu la da - me.

BRID'OYE. *f*

C'est acquis... Et du res - te, les loys qui régis - sent Pa -

FRÈRE JEAN, imitant Brid'oye et achevant sa phrase.

Ont nul - le va - leur à Thé - lè - me.

P. Mais, cor - ne -

B. - ris.. As - su - rément!

P. *boeuf!* C'est dur é - tat qu'e - tre veuf... Et j'en sens tous les

*p*

P. jours la gê - ne... Aus - si pour me sor - tir de pei - ne,

P. *p sost. cant.* J'ai trou - vé dans ces lieux U - ne dame au cœur a - mou - reux —

*p* *espres.*

P. Qui veut bien me rendre sa - vi - ce... Mais pour prix de ce bon of - fi - ce,

*p*

P. *più f* *p.* *più f*

Ma-ri-age elle ex-ige, et voi - là bien pour-quoi Je res-te coi! Au seul son de ce

**нар** *mf* *mf* *p.*

P. *cres.* *f* *sf*

mot, mon esprit se tor-til-le; C'est comme un coup de boule à travers jeu de qu'il-le.

*cres.* *più f* *f*

P. *f* *p.*

Ma-ri-er puis-je et dois-je?.. Ou faut-il dif-fé-rer?

**PANTAGRUEL**, *gravement.*

*f*

Nous al-lons en dé -

*f* *p.*

Pant. *più f* *à Brid'oye.*

-li-bérer. A vous, ju-ris-te!

*p.* *f* *p.*

*p.*